

Jeremiah 31



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strongs

1 At the same time^{H6256}, saith^{H5002} the LORD^{H3068}, will I be the God^{H430} of all the families^{H4940} of Israel^{H3478}, and they shall be my people^{H5971}. 2 Thus saith^{H559} the LORD^{H3068}, The people^{H5971} which were left^{H8300} of the sword^{H2719} found^{H4672} grace^{H2580} in the wilderness^{H4057}; even Israel^{H3478}, when I went^{H1980} to cause him to rest^{H7280}. 3 The LORD^{H3068} hath appeared^{H7200} of old^{H7350} unto me, saying, Yea, I have loved^{H157} thee with an everlasting^{H5769} love^{H160}: therefore with lovingkindness^{H2617} have I drawn^{H4900} thee.¹² 4 Again I will build^{H1129} thee, and thou shalt be built^{H1129}, O virgin^{H1330} of Israel^{H3478}: thou shalt again be adorned^{H5710} with thy tabrets^{H8596}, and shalt go forth^{H3318} in the dances^{H4234} of them that make merry^{H7832}. 5 Thou shalt yet plant^{H5193} vines^{H3754} upon the mountains^{H2022} of Samaria^{H8111}: the planters^{H5193} shall plant^{H5193}, and shall eat them as common things^{H2490}. 6 For there shall be^{H3426} a day^{H3117}, that the watchmen^{H5341} upon the mount^{H2022} Ephraim^{H669} shall cry^{H7121}, Arise^{H6965} ye, and let us go up^{H5927} to Zion^{H6726} unto the LORD^{H3068} our God^{H430}. 7 For thus saith^{H559} the LORD^{H3068}; Sing^{H7442} with gladness^{H8057} for Jacob^{H3290}, and shout^{H6670} among the chief^{H7218} of the nations^{H1471}: publish^{H8085} ye, praise^{H1984} ye, and say^{H559}, O LORD^{H3068}, save^{H3467} thy people^{H5971}, the remnant^{H7611} of Israel^{H3478}. 8 Behold, I will bring^{H935} them from the north^{H6828} country^{H776}, and gather^{H6908} them from the coasts^{H3411} of the earth^{H776}, and with them the blind^{H5787} and the lame^{H6455}, the woman with child^{H2030} and her that travaileth with child^{H3205} together^{H3162}: a great^{H1419} company^{H6951} shall return^{H7725} thither. 9 They shall come^{H935} with weeping^{H1065}, and with supplications^{H8469} will I lead^{H2986} them: I will cause them to walk^{H3212} by the rivers^{H5158} of waters^{H4325} in a straight^{H3477} way^{H1870}, wherein they shall not stumble^{H3782}: for I am a father^{H1} to Israel^{H3478}, and Ephraim^{H669} is my firstborn^{H1060}.⁵

10 Hear^{H8085} the word^{H1697} of the LORD^{H3068}, O ye nations^{H1471}, and declare^{H5046} it in the isles^{H339} afar off^{H4801}, and say^{H559}, He that scattered^{H2219} Israel^{H3478} will gather^{H6908} him, and keep^{H8104} him, as a shepherd^{H7462} doth his flock^{H5739}. 11 For the LORD^{H3068} hath redeemed^{H6299} Jacob^{H3290}, and ransomed^{H1350} him from the hand^{H3027} of him that was stronger^{H2389} than he. 12 Therefore they shall come^{H935} and sing^{H7442} in the height^{H4791} of Zion^{H6726}, and shall flow together^{H5102} to the goodness^{H2898} of the LORD^{H3068}, for wheat^{H1715}, and for wine^{H8492}, and for oil^{H3323}, and for the young^{H1121} of the flock^{H6629} and of the herd^{H1241}: and their soul^{H5315} shall be as a watered^{H7302} garden^{H1588}; and they shall not sorrow^{H1669} any more^{H3254} at all. 13 Then shall the virgin^{H1330} rejoice^{H8055} in the dance^{H4234}, both young men^{H970} and old^{H2205} together^{H3162}: for I will turn^{H2015} their mourning^{H60} into joy^{H8342}, and will comfort^{H5162} them, and make them rejoice^{H8055} from their sorrow^{H3015}. 14 And I will satiate^{H7301} the soul^{H5315} of the priests^{H3548} with fatness^{H1880}, and my people^{H5971} shall be satisfied^{H7646} with my goodness^{H2898}, saith^{H5002} the LORD^{H3068}. 15 Thus saith^{H559} the LORD^{H3068}; A voice^{H6963} was heard^{H8085} in Ramah^{H7414}, lamentation^{H5092}, and bitter^{H8563} weeping^{H1065}, Rahel^{H7354} weeping^{H1058} for her children^{H1121} refused^{H3985} to be comforted^{H5162} for her children^{H1121}, because they were not. 16 Thus saith^{H559} the LORD^{H3068}; Refrain^{H4513} thy voice^{H6963} from weeping^{H1065}, and thine eyes^{H5869} from tears^{H1832}: for thy work^{H6468} shall be^{H3426} rewarded^{H7939}, saith^{H5002} the LORD^{H3068}; and they shall come again^{H7725} from the land^{H776} of the enemy^{H341}. 17 And there is^{H3426} hope^{H8615} in thine end^{H319}, saith^{H5002} the LORD^{H3068}, that thy children^{H1121} shall come again^{H7725} to their own border^{H1366}.

18 I have surely^{H8085} heard^{H8085} Ephraim^{H669} bemoaning^{H5110} himself thus; Thou hast chastised^{H3256} me, and I was chastised^{H3256}, as a bullock^{H5695} unaccustomed^{H3808} to the yoke: turn^{H7725} thou me, and I shall be turned^{H7725}; for thou art the LORD^{H3068} my God^{H430}. 19 Surely after^{H310} that I was turned^{H7725}, I repented^{H5162}; and after^{H310} that I was instructed^{H3045}, I smote^{H5606} upon my thigh^{H3409}: I was ashamed^{H954}, yea, even confounded^{H3637}, because I did bear^{H5375} the reproach^{H2781} of my youth^{H5271}. 20 Is Ephraim^{H669} my dear^{H3357} son^{H1121}? is he a pleasant^{H8191} child^{H3206}? for since^{H1767} I spake^{H1696} against him, I do earnestly^{H2142} remember^{H2142} him still: therefore my bowels^{H4578} are troubled^{H1993} for him; I will surely^{H7355} have mercy^{H7355} upon him, saith^{H5002} the LORD^{H3068}.⁶ 21 Set thee up^{H5324}

waymarks^{H6725}, make^{H7760} thee high heaps^{H8564}: set^{H7896} thine heart^{H3820} toward the highway^{H4546}, even the way^{H1870} which thou wentest^{H1980}: turn again^{H7725}, O virgin^{H1330} of Israel^{H3478}, turn again^{H7725} to these thy cities^{H5892}. **22** How long wilt thou go about^{H2559}, O thou backsliding^{H7728} daughter^{H1323}? for the LORD^{H3068} hath created^{H1254} a new thing^{H2319} in the earth^{H776}, A woman^{H5347} shall compass^{H5437} a man^{H1397}. **23** Thus saith^{H559} the LORD^{H3068} of hosts^{H6635}, the God^{H430} of Israel^{H3478}; As yet they shall use^{H559} this speech^{H1697} in the land^{H776} of Judah^{H3063} and in the cities^{H5892} thereof, when I shall bring again^{H7725} their captivity^{H7622}; The LORD^{H3068} bless^{H1288} thee, O habitation^{H5116} of justice^{H6664}, and mountain^{H2022} of holiness^{H6944}. **24** And there shall dwell^{H3427} in Judah^{H3063} itself, and in all the cities^{H5892} thereof together^{H3162}, husbandmen^{H406}, and they that go forth^{H5265} with flocks^{H5739}. **25** For I have satiated^{H7301} the weary^{H5889} soul^{H5315}, and I have replenished^{H4390} every sorrowful^{H1669} soul^{H5315}. **26** Upon this I awaked^{H6974}, and beheld^{H7200}; and my sleep^{H8142} was sweet^{H6149} unto me.

27 Behold, the days^{H3117} come^{H935}, saith^{H5002} the LORD^{H3068}, that I will sow^{H2232} the house^{H1004} of Israel^{H3478} and the house^{H1004} of Judah^{H3063} with the seed^{H2233} of man^{H120}, and with the seed^{H2233} of beast^{H929}. **28** And it shall come to pass, that like as I have watched over^{H8245} them, to pluck up^{H5428}, and to break down^{H5422}, and to throw down^{H2040}, and to destroy^{H6}, and to afflict^{H7489}; so will I watch over^{H8245} them, to build^{H1129}, and to plant^{H5193}, saith^{H5002} the LORD^{H3068}. **29** In those days^{H3117} they shall say^{H559} no more, The fathers^{H1} have eaten^{H398} a sour grape^{H1155}, and the children's^{H1121} teeth^{H8127} are set on edge^{H6949}. **30** But every one^{H376} shall die^{H4191} for his own iniquity^{H5771}: every man^{H120} that eateth^{H398} the sour grape^{H1155}, his teeth^{H8127} shall be set on edge^{H6949}. **31** Behold, the days^{H3117} come^{H935}, saith^{H5002} the LORD^{H3068}, that I will make^{H3772} a new^{H2319} covenant^{H1285} with the house^{H1004} of Israel^{H3478}, and with the house^{H1004} of Judah^{H3063}: **32** Not according to the covenant^{H1285} that I made^{H3772} with their fathers^{H1} in the day^{H3117} that I took^{H2388} them by the hand^{H3027} to bring them out^{H3318} of the land^{H776} of Egypt^{H4714}; which my covenant^{H1285} they brake^{H6565}, although I was an husband^{H1166} unto them, saith^{H5002} the LORD^{H3068}. **33** But this shall be the covenant^{H1285} that I will make^{H3772} with the house^{H1004} of Israel^{H3478}; After^{H310} those days^{H3117}, saith^{H5002} the LORD^{H3068}, I will put^{H5414} my law^{H8451} in their inward parts^{H7130}, and write^{H3789} it in their hearts^{H3820}; and will be their God^{H430}, and they shall be my people^{H5971}. **34** And they shall teach^{H3925} no more every man^{H376} his neighbour^{H7453}, and every man^{H376} his brother^{H251}, saying^{H559}, Know^{H3045} the LORD^{H3068}: for they shall all know^{H3045} me, from the least^{H6996} of them unto the greatest^{H1419} of them, saith^{H5002} the LORD^{H3068}: for I will forgive^{H5545} their iniquity^{H5771}, and I will remember^{H2142} their sin^{H2403} no more.

35 Thus saith^{H559} the LORD^{H3068}, which giveth^{H5414} the sun^{H8121} for a light^{H216} by day^{H3119}, and the ordinances^{H2708} of the moon^{H3394} and of the stars^{H3556} for a light^{H216} by night^{H3915}, which divideth^{H7280} the sea^{H3220} when the waves^{H1530} thereof roar^{H1993}; The LORD^{H3068} of hosts^{H6635} is his name^{H8034}. **36** If those ordinances^{H2706} depart^{H4185} from before^{H6440} me, saith^{H5002} the LORD^{H3068}, then the seed^{H2233} of Israel^{H3478} also shall cease^{H7673} from being a nation^{H1471} before^{H6440} me for ever^{H3117}. **37** Thus saith^{H559} the LORD^{H3068}, If heaven^{H8064} above^{H4605} can be measured^{H4058}, and the foundations^{H4146} of the earth^{H776} searched out^{H2713} beneath^{H4295}, I will also cast off^{H3988} all the seed^{H2233} of Israel^{H3478} for all that they have done^{H6213}, saith^{H5002} the LORD^{H3068}. **38** Behold, the days^{H3117} come^{H935}, saith^{H5002} the LORD^{H3068}, that the city^{H5892} shall be built^{H1129} to the LORD^{H3068} from the tower^{H4026} of Hananeel^{H2606} unto the gate^{H8179} of the corner^{H6438}. **39** And the measuring^{H4060} line^{H6957} shall yet go forth^{H3318} over against it upon the hill^{H1389} Gareb^{H1619}, and shall compass about^{H5437} to Goath^{H1601}. **40** And the whole valley^{H6010} of the dead bodies^{H6297}, and of the ashes^{H1880}, and all the fields^{H7709} unto the brook^{H5158} of Kidron^{H6939}, unto the corner^{H6438} of the horse^{H5483} gate^{H8179} toward the east^{H4217}, shall be holy^{H6944} unto the LORD^{H3068}; it shall not be plucked up^{H5428}, nor thrown down^{H2040} any more for ever^{H5769}.

Fußnoten

1. of...: Heb. from afar
2. with lovingkindness...: have I extended lovingkindness unto thee
3. tabrets: or, timbrels

4. eat...: Heb. profane them
5. supplications: or, favours
6. are...: Heb. sound
7. although...: or, should I have continued an husband unto them?